

STATUTS

L'assemblée générale extraordinaire en date du 16 septembre 2004 a apporté des modifications aux statuts de l'asbl "Comité National Belge de l'Eclairage - Belgisch Nationaal Comité voor Verlichtingskunde" et pour plus de commodité, ceux-ci sont complètement repris ci-dessous.

CHAPITRE I.

Dénomination, objet social, siège.

Article 1.

L'Association sans but lucratif dénommée jusqu'ici "Comité National Belge de l'Eclairage - Belgisch Nationaal Comité voor Verlichtingskunde" et dont les statuts datent du 27.11.1974 (Moniteur Belge du 24.7.1975), modifiés le 21.3.1996 (Moniteur Belge du 5.9.1996), portera dorénavant la dénomination : "Institut Belge de l'Eclairage" en français, "Belgisch Instituut voor Verlichtingskunde" en néerlandais et "Belgian Institute on Illumination" en anglais. Son sigle est IBE-BIV.

Article 2.

L'Association, constituée pour une durée illimitée, a pour buts:

1. De se livrer à toute activité scientifique ou technique se rapportant, directement ou indirectement, à l'éclairage tant naturel qu'artificiel, le terme éclairage* étant pris dans son sens le plus général,
2. De constituer un lieu de rencontre pour l'échange d'informations dans ces domaines et de promouvoir une meilleure connaissance de l'éclairage. Pour atteindre ces buts, l'Association organise notamment des manifestations publiques, concours, congrès, conférences, publications, expositions, chantiers d'expérience et de démonstration, la présente énumération étant énonciative et non limitative,
3. D'étudier et promouvoir la normalisation dans tous les domaines de la lumière et de l'éclairage* en collaboration avec le Bureau de Normalisation belge et ce selon les directives de ce dernier,
4. De maintenir une liaison et une collaboration technique avec d'autres organisations nationales et internationales concernées par des sujets relatifs à la science, la technologie, la normalisation et l'art dans les domaines de la lumière et de l'éclairage*, en particulier de représenter la Belgique au sein de la Commission Internationale de l'Eclairage ('CIE').

** Les termes lumière et éclairage s'entendent ici, dans un sens large, englobant des sujets fondamentaux tels que la vision, la photométrie et la colorimétrie, comprenant le rayonnement naturel et artificiel dans les régions UV, visible et IR du spectre, et des sujets d'application couvrant*

STATUTEN

De buitengewone algemene vergadering van 16 september 2004 heeft veranderingen aangebracht aan de statuten van de vzw "Comité National Belge de l'Eclairage - Belgisch Nationaal Comité voor Verlichtingskunde" en voor de leesbaarheid zijn deze hieronder volledig hernomen.

HOOFDSTUK I.

Benaming, maatschappelijk doel, zetel.

Artikel 1.

De Vereniging zonder Winstoogmerk dewelke tot op heden "Comité National Belge de l'Eclairage - Belgisch Nationaal Comité voor Verlichtingskunde" genaamd is en waarvan de statuten dateren van 27.11.1974 (Belgisch Staatsblad van 24.7.1975), aangepast op 21.3.1996 (Belgisch Staatsblad van 5.9.1996), zal voortaan de benaming "Institut Belge de l'Eclairage" in het Frans, "Belgisch Instituut voor Verlichtingskunde" in het Nederlands en "Belgian Institute on Illumination" in het Engels hebben. Haar afkorting is IBE-BIV.

Artikel 2.

De Vereniging, opgericht voor onbepaalde duur, heeft als doelstellingen:

1. Zich te wijden aan elke wetenschappelijke of technische activiteit die rechtstreeks of onrechtstreeks verbonden is met zowel de natuurlijke als de kunstmatige verlichting, waarbij de term verlichting* in de breedste zin wordt beschouwd;
2. Een ontmoetingsplaats te vormen voor de uitwisseling van informatie op deze vlakken en een betere kennis van de verlichting te bevorderen. Om deze doelstellingen te bereiken organiseert de Vereniging meer bepaald openbare manifestaties, wedstrijden, congressen, conferenties, publicaties, tentoonstellingen, proef- en demonstratieateliers; onderhavige lijst is opsommend en niet limitatief;
3. De normalisering te bestuderen en te bevorderen op alle vlakken van het licht en de verlichting* in samenwerking met het Belgisch Bureau voor Normalisatie en dit volgens de richtlijnen van deze laatste;
4. Een verbinding en een technische samenwerking te onderhouden met andere nationale en internationale organisaties die zich bezig houden met onderwerpen inzake de wetenschap, de technologie, de normalisatie en de kunst op het gebied van licht en verlichting*, in het bijzonder België te vertegenwoordigen in de Commission Internationale de l'Eclairage ('CIE').

** De termen licht en verlichting worden hier in brede zin beschouwd; ze houden fundamentele onderwerpen in zoals het zicht, de fotometrie en de colorimetrie, en omvatten de natuurlijke en artificiële straling op het gebied van de UV-, zichtbare en IR-straling van het spectrum, en toepasselijke*

toutes les utilisations de la lumière à l'Intérieur et à l'extérieur y compris les effets de l'environnement et les effets esthétiques ainsi que les moyens de production et de mise en œuvre de la lumière et du rayonnement

Article 3.

Le siège social de l'Association est établi à 1040 Bruxelles (Arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde), avenue de la Brabançonne, 29. Il peut être transféré à tout autre endroit dans la Région de Bruxelles-Capitale, par décision du Conseil d'Administration publiée au Moniteur Belge et soumise pour ratification à l'Assemblée Générale lors de sa réunion suivante la plus proche.

Article 4.

Organes de l'IBE-BIV :
Les structures suivantes permettent d'assurer les objectifs de l'Association :

- l'Assemblée Générale
- le Conseil d'Administration
- le Comité de Direction
- le Secrétariat Général
- les Groupes de Travail

CHAPITRE II. - Membres.

Article 5.

Il y a trois catégories de membres :

A. Membres effectifs :

Seuls les membres effectifs ont qualité de 'membres' aux termes de la loi des ASBL.

Le nombre minimum de membres effectifs est de cinq. Ils paient, en fonction de l'intérêt qu'ils portent à l'Association, une ou plusieurs parts de cotisation, telles qu'elles sont fixées annuellement par l'Assemblée Générale.

Peuvent être membres effectifs, sous réserve de satisfaire aux conditions d'admission et de s'acquitter de leur cotisation :

- les administrations ou organismes d'intérêt public ainsi que les organismes techniques ou scientifiques en Belgique portant intérêt aux questions en rapport avec les objectifs de l'Association;
- les entreprises actives en Belgique dans l'étude, la fabrication, la vente, l'installation ou l'utilisation professionnelle de matériel intéressant l'activité de l'Association, ainsi que leurs associations professionnelles;
- les entreprises actives en Belgique dans le domaine de la production ou fourniture d'énergie électrique ou de la gestion de réseaux électriques, ainsi que leurs associations professionnelles;
- les spécialistes en matière d'éclairage et les personnes physiques s'intéressant à l'activité de l'Association à des fins scientifiques, techniques, artistiques ou professionnelles.

onderwerpen die alle gebruiksvormen van binnen- en buitenlicht bestrijken, met inbegrip van de milieueffecten en de esthetische effecten alsook de middelen voor de productie en de praktische toepassing van het licht en de straling

Artikel 3.

De maatschappelijke zetel van de Vereniging is gevestigd te 1040 Brussel (Gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde), Brabançonnelaan 29. Deze kan naar elke andere plaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden verplaatst, bij beslissing van de Raad van Bestuur gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad en voor zover bekrachtigd door de Algemene Vergadering op haar eerstvolgende bijeenkomst.

Artikel 4.

Organen van IBE-BIV:
Volgende structuren laten toe de doelstellingen van de Vereniging te verwezenlijken:

- de Algemene Vergadering
- de Raad van Bestuur
- het Directiecomité
- het Algemeen Secretariaat
- de Werkgroepen

HOOFDSTUK II. - Leden.

Artikel 5.

Er zijn drie categorieën van leden:

A. Effectieve leden:

Alleen de effectieve leden hebben de hoedanigheid van 'leden' in de zin van de wet op de VZW's. Het minimum aantal effectieve leden is vijf. In functie van de belangstelling die zij voor de Vereniging betonen, betalen zij één of meerdere bijdragedelen, zoals deze jaarlijks door de Algemene Vergadering worden vastgelegd.

Kunnen effectieve leden worden, onder voorbehoud dat zij voldoen aan de toetredingsvoorwaarden en hun bijdrage vereffenen:

- de instellingen van openbare nut alsook de technische of wetenschappelijke instellingen in België die belangstelling tonen voor onderwerpen die beantwoorden aan de doelstellingen van de Vereniging;
- de ondernemingen die in België actief zijn op het vlak van de studie, de fabricatie, de verkoop, de installatie of het professionele gebruik van materiaal dat de activiteit van de Vereniging aanbelangt, alsook hun beroepsverenigingen;
- de ondernemingen die in België actief zijn op het vlak van de productie of de levering van elektrische energie of van het beheer van de elektrische netten, alsook hun beroepsverenigingen;
- de specialisten op het vlak van verlichting en de natuurlijke personen die omwille van wetenschappelijke, technische, artistieke of professionele doeleinden belangstelling hebben voor de activiteit van de Vereniging.

Le Conseil d'Administration peut par ailleurs proposer à l'Assemblée Générale comme membre effectif

- les personnes physiques dont il juge la collaboration particulièrement utile à l'objet de l'Association. Ces personnes peuvent bénéficier d'une cotisation réduite ou en être dispensées, par décision motivée du Conseil d'Administration. Cette dispense ne peut être accordée que pour une période de quatre ans et est renouvelable; elle prend obligatoirement fin en même temps que le motif qui a justifié la dispense.

B. Membres adhérents :

Les membres adhérents peuvent participer à titre individuel au travail technique de l'Association mais n'ont pas de droit de vote à l'Assemblée Générale. Ils paient une cotisation fixée annuellement par l'Assemblée Générale.

Peuvent être membres adhérents, sous réserve de satisfaire aux conditions d'admission et de s'acquitter de leur cotisation :

- les personnes physiques ou morales désireuses de marquer leur intérêt pour l'activité de l'Association.

C. Membres d'honneur :

L'Association peut conférer la dignité de membre d'honneur aux personnes physiques auxquelles elle entend témoigner sa gratitude pour les services qu'elles lui ont apportés. Elles ont qualité de membre adhérent et sont exemptes de cotisation.

Conditions d'admission

Article 6.

1. Une personne physique ou morale désirant adhérer à l'Association doit présenter des preuves suffisantes de conformité aux exigences de l'article 5.
2. La demande d'adhésion doit être adressée au Conseil d'Administration. L'approbation finale de cette demande d'adhésion est du ressort de l'Assemblée Générale après avis du Conseil d'Administration.
3. L'attribution de la qualité de membre effectif ou adhérent emporte de plein droit adhésion pleine et entière aux statuts de l'Association et à son Règlement Intérieur. Par son adhésion, chaque membre s'interdit tout acte préjudiciable à l'objet social ou qui serait de nature à porter atteinte à la considération ou à l'honneur de l'Association ou de ses membres.

Conditions de sortie ou d'exclusion

Article 7.

1. La qualité de membre se perd par démission écrite adressée au Conseil d'Administration. Elle prendra effet à partir du 1^{er} janvier qui suit. Pendant la période de préavis, la qualité de membre et l'obligation de payer toutes les

De Raad van Bestuur kan bovendien aan de Algemene Vergadering als effectief lid voordragen:

- de natuurlijke personen wier medewerking bijzonder dienstig wordt geacht voor het doel van de Vereniging. Deze personen kunnen bij een gemotiveerde beslissing van de Raad van Bestuur genieten van een verminderde bijdrage of kunnen er helemaal van worden vrijgesteld. Deze vrijstelling kan slechts worden toegekend voor een periode van vier jaar en is hernieuwbaar; deze loopt verplicht af wanneer de reden die de vrijstelling heeft gerechtvaardigd, vervalft.

B. Toegetreden leden:

De toegetreden leden kunnen te persoonlijke titel deelnemen aan de technische werkzaamheden van de Vereniging maar hebben geen stemrecht op de Algemene Vergadering. Zij betalen een bijdrage die jaarlijks door de Algemene Vergadering wordt vastgelegd.

Kunnen toegetreden leden worden, onder voorbehoud dat zij voldoen aan de toetredingsvoorwaarden en hun bijdrage vereffenen:

- de natuurlijke of rechtspersonen die hun belangstelling wensen te uiten voor de activiteit van de Vereniging.

C. Ereleden:

De Vereniging kan de status van erelid toekennen aan de natuurlijke personen jegens dewelke zij haar erkentelijkheid wenst uit te drukken voor de diensten die deze hebben verleend. Zij hebben de hoedanigheid van toegetreden lid en zijn vrijgesteld van bijdragebetaling.

Toelatingsvoorwaarden

Artikel 6.

1. Een natuurlijke of rechtspersoon die tot de Vereniging wenst toe te treden dient afdoende bewijzen voor te leggen die tonen dat voldaan wordt aan de voorwaarden van artikel 5.
2. De aanvraag tot toetreding dient aan de Raad van Bestuur te worden gericht. De eindgoedkeuring van deze aanvraag tot toetreding behoort tot de bevoegdheid van de Algemene Vergadering, na advies van de Raad van Bestuur.
3. De toekenning van de hoedanigheid van effectief of toegetreden lid impliceert van rechtswege de volledige en gehele instemming met de statuten van de Vereniging en van haar Intern Reglement. Door zijn toetreding ziet elk lid af van elke handeling die indruist tegen het maatschappelijk doel of die van aard is afbreuk te doen aan de achting of de eer van de Vereniging of van haar leden.

Voorwaarden voor uittreding of uitsluiting

Artikel 7.

1. Men verliest de hoedanigheid van lid door schriftelijk ontslag, geadresseerd aan de Raad van Bestuur. Dit zal uitwerking hebben vanaf 1 januari daaropvolgend. Gedurende de opzegperiode blijven de hoedanigheid van het lid en zijn verplichting tot

cotisations restent inchangées.

2. Un délégué qui quitte la personne morale qu'il représente au sein de l'Association cesse, sauf avis contraire de son mandant, de l'y représenter. Il en est de même lorsque le membre de l'Association avise le Conseil d'Administration que ce délégué n'est plus son représentant.

3. Est réputé démissionnaire, tout membre qui n'a pas payé sa cotisation pour l'année civile en cours à la date du 30 septembre ou qui ne satisfait plus aux conditions stipulées à l'article 5.

4. L'exclusion d'un membre, pour tout acte ou omission préjudiciable au but social ou pour tout motif grave, peut être prononcée par l'Assemblée Générale statuant au vote secret, à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés. L'intéressé a le droit de se défendre au préalable devant l'Assemblée Générale.

5. Les membres tant démissionnaires qu'exclus ainsi que les héritiers du membre décédé n'auront aucun droit sur le fonds social. Ils ne pourront réclamer le montant des cotisations versées. Ils ne pourront non plus réclamer ou requérir ni relevé ou reddition de compte, ni apposition de scellés, ni inventaire.

CHAPITRE III. - Assemblée Générale.

Composition et pouvoir de l'Assemblée Générale

Article 8.

Les membres effectifs forment collégialement l'Assemblée Générale; celle-ci constitue le pouvoir souverain de l'Association. Elle seule a le droit de :

- modifier les statuts et prononcer la dissolution de l'Association en se conformant aux dispositions légales en la matière;
- statuer sur l'admission ou l'exclusion des membres;
- nommer et révoquer les administrateurs et les contrôleurs ;
- approuver annuellement le budget et les comptes ;
- et exercer d'une façon générale tous les autres pouvoirs dérivant de la loi ou des statuts.

Convocation de l'Assemblée Générale et ordre du jour

Article 9.

1. L'Assemblée Générale se réunit chaque année, dans les 6 mois qui suivent l'expiration de l'année sociale, à une date arrêtée par le Conseil d'Administration afin de:

- prendre connaissance du rapport du Conseil d'Administration sur l'activité de l'Association durant l'exercice écoulé;
- approuver les comptes relatifs à l'exercice

betaling van alle bijdragen ongewijzigd.

2. Een afgevaardigde die de rechtspersoon verlaat die hij binnen de Vereniging vertegenwoordigt, houdt op deze te vertegenwoordigen, behoudens tegenbericht van zijn lastgever. Hetzelfde geldt wanneer het lid van de Vereniging aan de Raad van Bestuur mededeelt dat die afgevaardigde hem niet langer vertegenwoordigt.

3. Wordt beschouwd als ontslagnemend, elk lid dat zijn bijdrage voor het lopend burgerlijk jaar niet heeft betaald op 30 september of die niet langer beantwoordt aan de voorwaarden gestipuleerd in artikel 5.

4. De uitsluiting van een lid, voor elke handeling of nalatigheid die indruist tegen het maatschappelijk doel of om zware reden, kan worden uitgesproken door de Algemene Vergadering bij geheime stemming, met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. De betrokkene heeft het recht zich vooraf voor de Algemene Vergadering te verdedigen.

5. Noch de ontslagnemende noch de uitgesloten leden, evenmin als de erfgenamen van een overleden lid, zullen enig recht hebben op het sociaal fonds. Zij kunnen evenmin het bedrag van de gestorte bijdragen terugvorderen. Ze kunnen evenmin een afrekening noch rekening en verantwoording vorderen of eisen, noch het aanbrengen van de verzegeling, noch de inventaris.

HOOFDSTUK III. - Algemene Vergadering.

Samenstelling en bevoegdheden van de Algemene Vergadering

Artikel 8.

De effectieve leden vormen collegiaal de Algemene Vergadering; deze vormt de soevereine macht van de Vereniging. Zij alleen heeft het recht om:

- de statuten te wijzigen en de ontbinding van de Vereniging uit te spreken met inachtneming van de wettelijke bepalingen op dat vlak;
- te beslissen over de toelating of uitsluiting van de leden;
- de bestuurders en de controleurs te benoemen en af te zetten;
- jaarlijks de begroting en de rekeningen goed te keuren;
- en op algemene wijze alle andere bevoegdheden uit te oefenen die voortvloeien uit de wet of uit de statuten.

Bijeenroeping van de Algemene Vergadering en agenda

Artikel 9.

1. De Algemene Vergadering komt elk jaar bijeen, binnen de 6 maanden volgend op het verstrijken van het maatschappelijk jaar, op een datum bepaald door de Raad van Bestuur, teneinde:

- kennis te nemen van het verslag van de Raad van Bestuur over de activiteit van de Vereniging gedurende het afgelopen boekjaar;
- de rekeningen inzake het afgelopen boekjaar en de

- écoulé et le bilan;
- donner décharge aux administrateurs et contrôleurs;
 - approuver le budget pour l'année en cours et fixer le montant des cotisations pour l'exercice suivant ;
 - désigner les contrôleurs aux comptes;
 - procéder aux élections statutaires.
2. Tous les membres, effectifs et adhérents, sont convoqués individuellement aux réunions de l'Assemblée Générale au moins quinze jours calendrier avant la date de la réunion, par lettre ordinaire, fax, courrier électronique ou tout autre moyen de communication fiable décidé par le Conseil d'Administration. L'ordre du jour est mentionné dans la convocation. Devront nécessairement être portées à l'ordre du jour, les propositions signées par au moins un vingtième des membres effectifs.
3. En cas d'urgence, il pourra, à la demande de tous les administrateurs présents et à condition que la loi ne le prohibe pas, être délibéré sur des points ne figurant pas à l'ordre du jour et seulement sur les objets ne requérant pas, au scrutin, la majorité des deux tiers des voix.
4. D'autres réunions de l'Assemblée Générale peuvent être convoquées si l'intérêt de l'association l'exige. Elles se feront à l'initiative du Conseil d'Administration ou à la requête du cinquième au moins des membres effectifs, adressée au Conseil d'Administration.
5. Le Président ou, à défaut, un Vice-Président préside les assemblées générales. Le Conseil d'Administration ou, en cas d'urgence, le Président peut inviter, à titre consultatif, toute personne dont la présence serait jugée utile.

Modalités du scrutin

Article 10.

1. Sous réserve de dispositions contraires de la loi sur les ASBL, l'assemblée est valablement constituée, quel que soit le nombre de membres effectifs présents ou représentés. Un membre effectif peut se faire représenter par un mandataire de son choix, ayant lui-même la qualité de membre effectif. Un membre ne peut toutefois être porteur de plus de deux procurations.
2. Seuls les membres effectifs présents ou représentés prennent part au vote avec un nombre de voix qui est proportionnel à leurs cotisations suivant une loi de pondération fixée au Règlement Intérieur, sans que le nombre de voix dont dispose un membre puisse être supérieur à 25 % de l'ensemble des voix.
3. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix des membres présents ou représentés, sauf dans les cas où il en est décidé autrement par la loi ou les présents statuts. En cas de partage des voix, la proposition est rejetée. Pour

- balans goed te keuren;
- ontheffing te verlenen aan de bestuurders en de controleurs;
 - de begroting voor het lopende jaar goed te keuren en het bedrag van de bijdragen voor het volgende boekjaar vast te leggen;
 - de financiële controleurs aan te duiden;
 - over te gaan tot de statutaire verkiezingen.
2. Alle leden, effectieve en toegetreden, worden individueel opgeroepen voor de vergaderingen van de Algemene Vergadering, tenminste vijftien kalenderdagen vóór de datum van de vergadering, per gewone brief, fax, e-mail of elk ander betrouwbaar communicatiemiddel bepaald door de Raad van Bestuur. De agenda wordt vermeld in de oproeping. De voorstellen die zijn getekend door minstens één twintigste van de effectieve leden, dienen noodzakelijkerwijze op de agenda te worden geplaatst.
3. In dringende gevallen kan, op verzoek van alle aanwezige bestuurders en op voorwaarde dat dit niet verboden is door de wet, worden beraadslaagd over punten die niet op de agenda staan en enkel over de onderwerpen die bij de stemming geen twee derde meerderheid van de stemmen vereisen.
4. Andere vergaderingen van de Algemene Vergadering kunnen worden bijeengeroepen indien de belangen van de Vereniging dit vereisen. Deze zullen worden gehouden op initiatief van de Raad van Bestuur of op het verzoek, gericht aan de Raad van Bestuur, van minstens een vijfde van de effectieve leden.
5. De Voorzitter of, bij ontstentenis, een Vice-Voorzitter, zit de algemene vergaderingen voor. De Raad van Bestuur of in dringende gevallen de Voorzitter, kan, louter voor advies, elke persoon uitnodigen waarvan de aanwezigheid dienstig wordt geacht.

Modaliteiten bij de stemming

Artikel 10.

1. Onder voorbehoud van andersluidende bepalingen van de wet op de VZW's, is de vergadering geldig samengesteld ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden. Een effectief lid kan zich laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde van zijn keuze die zelf de hoedanigheid van effectief lid heeft. Een lid kan echter geen houder zijn van meer dan twee volmachten.
2. Enkel de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden nemen deel aan de stemming met een aantal stemmen dat in verhouding staat tot hun bijdragen overeenkomstig een voorschrift tot weging van de stemmen vastgelegd in het Intern Reglement, zonder dat een lid kan beschikken over meer dan 25 % van het totaal aantal stemmen.
3. De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, behoudens in de gevallen waarin dit anders is bepaald door de wet of door de onderhavige statuten. Bij gelijkheid van stemmen

le calcul des majorités de voix, il n'est pas tenu compte des membres qui s'abstiennent au vote.

4. Les votes sont normalement exprimés à main levée, mais il sera procédé à un vote secret lors de votes sur des mesures à l'encontre de membres, ou lorsqu'un tiers des membres présents ou représentés en fait la demande, l.

Résolutions de l'Assemblée Générale

Article 11.

1. Les résolutions de l'Assemblée Générale engagent tous les membres; elles sont portées dans le mois à la connaissance des membres effectifs et adhérents par lettre ordinaire, fax, courrier électronique ou tout autre moyen de communication fiable décidé par le Conseil d'Administration ou, selon le cas, par publication aux annexes du Moniteur Belge.

2. Le Conseil d'Administration aura la faculté d'ajourner, au plus tard jusqu'à la plus proche assemblée, les décisions qui auraient été prises par une Assemblée Générale à laquelle moins de la moitié des membres auraient été présents ou représentés.

CHAPITRE IV. - Administration.

Conseil d'Administration, composition et durée des mandats

Article 12.

1. L'Association est dirigée et administrée par un Conseil d'Administration élu par l'Assemblée Générale. Le Conseil d'Administration comprend au minimum cinq et au maximum vingt-cinq administrateurs, nommés et révocables par l'Assemblée Générale à la simple majorité des suffrages et choisis parmi les candidats proposés par les membres. Deux tiers au moins de ces administrateurs doivent être mandatés par des membres effectifs. L'assemblée nommera aussi un représentant du Bureau de Normalisation (NBN). Les administrateurs sont élus pour une période ne dépassant pas quatre ans. A l'expiration de leur mandat, ils sont rééligibles. En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, le Conseil d'Administration peut y pourvoir sous réserve de ratification par l'Assemblée Générale. Le nouvel administrateur désigné achève le mandat de celui qu'il remplace.

2. Le Conseil d'Administration désigne en son sein, à la majorité simple des membres présents et représentés, un Président, trois Vice-Présidents et le Trésorier. Il fixe la durée de leur mandat, qui ne peut excéder 4 ans. Les Vice-Présidents et le Trésorier sont rééligibles, mais ne peuvent demeurer en fonction que pendant deux termes consécutifs. Le Président, les Vice-Présidents et le Trésorier ne peuvent être rappelés à la même fonction qu'après un délai minimal de deux ans, à

wordt het voorstel verworpen. Voor de berekening van de meerderheden van de stemmen wordt geen rekening gehouden met de leden die zich bij de stemming onthouden.

4. De stemmen worden normaliter uitgedrukt door handopsteking, maar er wordt overgegaan tot een geheime stemming inzake maatregelen ten aanzien van leden, of indien een derde van de aanwezige en vertegenwoordigde leden hierom verzoekt.

Beschikkingen van de Algemene Vergadering

Artikel 11.

1. De beschikkingen van de Algemene Vergadering verbinden alle leden; zij worden binnen de maand ter kennis gebracht van de effectieve en toegestreden leden per gewone brief, fax, e-mail of elk ander betrouwbaar communicatiemiddel bepaald door de Raad van Bestuur, of, desgevallend, door publicatie in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad.

2. De Raad van Bestuur zal de mogelijkheid hebben om, uiterlijk tot de daaropvolgende vergadering, de beslissingen te verdagen die zouden zijn genomen door een Algemene Vergadering waarop minder dan de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd was.

HOOFDSTUK IV. - Bestuur.

Raad van Bestuur, samenstelling en duur van de mandaten

Artikel 12.

1. De Vereniging wordt geleid en bestuurd door een Raad van Bestuur verkozen door de Algemene Vergadering. De Raad van Bestuur omvat minimum vijf en maximum vijftientig bestuurders, benoemd en afzetbaar door de Algemene Vergadering bij eenvoudige meerderheid van de stemmen en gekozen onder de kandidaten voorgesteld door de leden. Minstens twee derden van deze bestuurders dient door effectieve leden gemandateerd te worden. De vergadering zal tevens een vertegenwoordiger aanwijzen van het Bureau voor Normalisatie (NBN). De bestuurders worden verkozen voor een periode die de vier jaar niet overschrijdt. Bij het verstrijken van hun mandaat zijn zij herkiesbaar. Ingeval een bestuurdersmandaat vacant blijft, kan de Raad van Bestuur hierin voorzien onder voorbehoud van bekrachtiging door de Algemene Vergadering. De nieuwe aangestelde bestuurder beëindigt het mandaat van degene die hij vervangt.

2. De Raad van Bestuur duidt intern, bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige en vertegenwoordigde leden, een Voorzitter, drie Vice-Voorzitters en de Penningmeester aan. Hij legt de duur van hun mandaat vast, dat de 4 jaar niet mag overschrijden. De Vice-Voorzitters en de Penningmeester zijn herkiesbaar, maar mogen slechts gedurende twee opeenvolgende termijnen in functie blijven. De Voorzitter, de Vice-Voorzitters en de Penningmeester kunnen pas voor dezelfde functie wor-

dater de l'expiration de leur précédent mandat.

3. Le Conseil d'Administration nomme un Secrétaire Général de l'Association. Il est choisi en dehors des administrateurs et des membres effectifs.

Conseil d'Administration, pouvoirs

Article 13.

1. Le Conseil d'Administration assure collégalement la gestion de l'Association sauf ce qui est expressément réservé par la loi sur les ASBL et les statuts à l'Assemblée Générale.

2. Les actes approuvés par le Conseil d'Administration, engageant l'Association, autres que ceux de gestion journalière, sont valablement signés, à moins d'une délégation spéciale, par deux administrateurs, ou par le Président et le Secrétaire Général, qui n'auront pas à justifier à l'égard de tiers d'une délibération préalable du Conseil d'Administration.

3. Le Conseil d'Administration propose le nombre de Groupes de Travail et leurs champs d'activité. Il nomme et révoque les Directeurs des Groupes de Travail. Il a la responsabilité finale des affaires techniques et approuve les normes proposées par les Groupes de travail pour publication. Les procédures d'établissement et d'approbation de normes nationales respectent en outre celles imposées par le NBN.

4. Le Président ou le Secrétaire Général représente l'Association dans les relations extérieures.

Conseil d'Administration, délibérations

Article 14.

1. Le Conseil d'Administration se réunit au moins deux fois par an sur convocation du Président ou du Comité de Direction. Des séances extraordinaires doivent se tenir à la demande de cinq administrateurs au moins, adressée au Président. La convocation à ces réunions doit être faite au moins quinze jours calendrier avant la date de la réunion par l'envoi de son ordre du jour.

Les Directeurs de Groupe, s'ils ne sont pas administrateurs, sont invités comme observateurs.

2. Les séances, auxquelles assiste de droit le Secrétaire Général, sont présidées par le Président ou, en cas d'empêchement, par un des Vice-Présidents.

3. Le Conseil d'Administration prend ses décisions à la majorité simple des membres présents et représentés, où chaque membre dispose d'une voix. Le Conseil d'Administration ne peut voter valablement que si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés. Un administrateur peut donner mandat à un autre administrateur de le représenter au Conseil d'Administration, lequel muni d'un pouvoir spécial écrit, pourra voter en son nom, mais un

den opgeroepen na een minimumtermijn van twee jaar, te rekenen vanaf het verstrijken van hun vorig mandaat.

3. De Raad van Bestuur benoemt een Secretaris-Generaal van de Vereniging. Deze wordt gekozen buiten de bestuurders en de effectieve leden om.

Raad van Bestuur, bevoegdheden

Artikel 13.

1. De Raad van Bestuur is collegiaal belast met het beheer van de Vereniging, behalve voor hetgeen uitdrukkelijk door de wet op de VZW's en de statuten voor de Algemene Vergadering is voorbehouden.

2. De akten goedgekeurd door de Raad van Bestuur die de Vereniging binden, andere dan deze van het dagelijks bestuur, worden, behoudens een bijzondere volmacht, geldig ondertekend door twee bestuurders of door de Voorzitter en de Secretaris-Generaal, die tegenover derden geen voorafgaande beraadslaging van de Raad van Bestuur zullen moeten aantonen.

3. De Raad van Bestuur stelt het aantal Werkgroepen en hun werkdomein voor. Hij benoemt en ontslaat de Directeurs van de Werkgroepen. Hij heeft de eindverantwoordelijkheid voor de technische werken en keurt de normen goed die door de Werkgroepen voor publicatie worden voorgesteld. De procedures tot vaststelling en goedkeuring van de nationale normen nemen bovendien deze in acht, opgelegd door het NBN.

4. De Voorzitter of de Secretaris-Generaal vertegenwoordigt de Vereniging in de betrekkingen met derden.

Raad van Bestuur, beraadslagingen

Artikel 14.

1. De Raad van Bestuur vergadert minstens tweemaal per jaar op uitnodiging van de Voorzitter of van het Directiecomité. Buitengewone zittingen moeten worden gehouden op vraag van minstens vijf bestuurders, gericht tot de Voorzitter. De uitnodiging voor die vergaderingen moet minstens vijftien kalenderdagen vóór de datum van de vergadering gebeuren, door verzending van de agenda.

De Groepsdirecteurs worden als waarnemers uitgenodigd, indien zij geen bestuurder zijn.

2. De zittingen, die de Secretaris-Generaal van rechtswege bijwoont, worden voorgezeten door de Voorzitter of, in geval van verhindering, door één van de Vice-Voorzitters.

3. De Raad van Bestuur neemt zijn beslissingen bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, waarbij elk lid over één stem beschikt. De Raad van Bestuur kan slechts geldig stemmen indien minstens de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Een bestuurder kan aan een andere bestuurder volmacht geven om hem bij de Raad van Bestuur te vertegenwoordigen, waarbij deze voorzien van een bijzondere schriftelijke volmacht in zijn naam zal

mandataire ne pourra jamais être porteur de plus de deux procurations. En cas de parité des voix la voix du Président est prépondérante. En cas d'urgence, un vote par correspondance de l'ensemble des membres du Conseil d'Administration est valable. Le vote est négatif si moins de la moitié des membres répond positivement.

Conseil d'Administration, délégation

Article 15.

1. Le Conseil d'Administration délègue la gestion courante à un Comité de Direction, qui fera rapport à chaque réunion du Conseil d'Administration. Il pourra aussi déléguer une partie de ses attributions à des mandataires, membres ou non, dont il définira les pouvoirs et fixera les émoluments éventuels.

2. Les mandats des administrateurs et des contrôleurs sont exercés à titre gratuit.

Comité de Direction, composition et mission

Article 16.

1. Le Comité de Direction est composé du Président de l'Association, du Président antérieur, du Secrétaire Général, des Vice-Présidents, du Trésorier et des Directeurs des Groupes de Travail.

2. Le Comité de Direction est chargé de la direction courante de l'Association et de la coordination des Groupes de Travail constitués au sein de l'Association.

3. Le Comité de Direction approuve la constitution et la dissolution des Comités Techniques sur proposition du Groupe de Travail responsable.

4. Le Comité de Direction décide des aspects financiers des conférences et des manifestations organisées par le Groupe de Travail 'Activités externes et manifestations'.

5. Le Comité de Direction nomme les délégués qui représentent l'Association dans des comités internationaux de normalisation.

Secrétariat Général

Article 17.

La gestion journalière de l'Association est assurée par un Secrétariat Général, dirigé par le Secrétaire Général, dont les attributions sont fixées par l'Assemblée Générale.

kunnen stemmen, maar een gevolmachtigde zal nooit drager kunnen zijn van meer dan twee volmachten. Bij staking van stemmen is de stem van de Voorzitter doorslaggevend. In dringende gevallen is een stemming per brief door het geheel van de leden van de Raad van Bestuur geldig. De stemming is negatief indien minder dan de helft van de leden positief antwoordt.

Raad van Bestuur, overdracht van bevoegdheden

Artikel 15

1. De Raad van Bestuur delegeert het dagelijks beheer aan een Directiecomité, dat bij elke vergadering van de Raad van Bestuur verslag zal uitbrengen. Hij zal ook een deel van zijn bevoegdheden kunnen delegeren aan gevolmachtigden, leden of niet-leden, van wie hij de bevoegdheden zal bepalen en de eventuele emolumenten zal vastleggen.

2. De mandaten van de bestuurders en de controleurs worden niet beloofd.

Directiecomité, samenstelling en opdracht

Artikel 16.

1. Het Directiecomité is samengesteld uit de Voorzitter van de Vereniging, de vorige Voorzitter, de Secretaris-Generaal, de Vice-Voorzitters, de Penningmeester en de Directeurs van de Werkgroepen.

2. Het Directiecomité is belast met het dagelijks bestuur van de Vereniging en de coördinatie van de Werkgroepen die binnen de Vereniging zijn opgericht.

3. Het Directiecomité keurt de oprichting en de ontbinding goed van de Technische Comités op voorstel van de verantwoordelijke Werkgroep.

4. Het Directiecomité beslist over de financiële aspecten van de conferenties en de manifestaties georganiseerd door de Werkgroep 'Externe activiteiten en manifestaties'.

5. Het Directiecomité benoemt de afgevaardigden die de Vereniging vertegenwoordigen in de internationale comités voor normalisatie.

Secretariaat-Generaal

Artikel 17.

Het dagelijkse beheer van de Vereniging wordt waargenomen door een Secretariaat-Generaal, onder leiding van een Secretaris-Generaal, wiens bevoegdheden worden vastgelegd door de Algemene Vergadering.

CHAPITRE V. Activités scientifiques et techniques

Groupes de Travail et Comités Techniques Article 18.

Les Groupes permanents de l'Association sont au nombre de quatre :

- Groupe A ' Sciences de la Lumière '
- Groupe B ' Eclairage et signalisation intérieur et extérieur '
- Groupe C ' Eclairage et signalisation des voies publiques '
- Groupe D ' Activités externes et manifestations '

'Le Conseil d'Administration peut revoir cette structure en fonction notamment du nouveau contexte institutionnel ou de l'évolution des structures de normalisation au niveau européen ou international.

Article 19.

1. Les Groupes de Travail sont chargés des activités scientifiques et techniques de l'Association. Chaque groupe est présidé par un Directeur de Groupe. Tout membre de l'association peut nommer un représentant auprès de chaque Groupe. Le mode de fonctionnement des Groupes est fixé par le Règlement Intérieur.

2. Les Groupes suivent, en fonction de leur compétence propre, les travaux des associations internationales avec lesquelles l'Association collabore. En particulier les Groupes A,B et C prennent en charge le suivi de la normalisation au niveau belge, européen et mondial.

3. Le Groupe D est responsable des activités externes telles que prévues à l'article 2.2. Il les organise ou les coordonne en commun avec les autres Groupes ou avec d'autres organisations ayant des activités entrant dans le domaine de l'Association.

4. Chaque Groupe de travail se réunit au moins une fois par an sur convocation du Directeur de Groupe.

5. Les Directeurs de Groupe rendent compte des activités au Comité de Direction.

6. Sous réserve de l'approbation du Comité de Direction, les Groupes sont habilités à créer des Comités Techniques pour conduire des tâches spécifiques et à durée déterminée.

CHAPITRE VI. - Ressources de l'association.

Article 20.

L'Association tirera ses ressources de cotisations, subventions, dons, legs, et de toutes sommes, dont l'association peut bénéficier conformément à la loi.

Article 21.

Les cotisations annuelles sont fixées par l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, pour l'exercice suivant. Une part

HOOFDSTUK V. Wetenschappelijke en technische activiteiten

Werkgroepen en Technische Comités Artikel 18.

Er zijn vier permanente Groepen binnen de Vereniging :

- Groep A 'Lichtwetenschappen'
- Groep B 'Binnen- en buitenverlichting en signalisatie'
- Groep C 'Verlichting en signalisatie van de openbare wegen'
- Groep D 'Externe activiteiten en manifestaties'

De Raad van Bestuur kan deze structuur aanpassen, met name in functie van de nieuwe institutionele context of van de evolutie van de normalisatiestructuren op Europees of internationaal niveau.

Artikel 19.

1. De Werkgroepen zijn belast met de wetenschappelijke en technische activiteiten van de Vereniging. Elke groep wordt voorgezeten door een Groepsdirecteur. Elk lid van de Vereniging mag een vertegenwoordiger bij elke Groep aanduiden. De werkwijze van de Groepen wordt vastgelegd door het Intern Reglement.

2. In functie van hun eigen bevoegdheden volgen de Groepen de werkzaamheden van de internationale verenigingen waarmee de Vereniging samenwerkt. De Groepen A, B en C in het bijzonder staan in voor de opvolging van de normalisatie op Belgisch, Europees en wereldniveau.

3. Groep D is verantwoordelijk voor de externe activiteiten zoals voorzien in artikel 2.2. Hij organiseert of coördineert deze gezamenlijk met de andere Groepen of met andere organisaties wier activiteiten samenvallen met deze van de Vereniging.

4. Elke Werkgroep komt minstens eenmaal per jaar samen, op bijeenroeping door de Groepsdirecteur.

5. De Groepsdirecteurs brengen bij het Directiecomité verslag uit van de activiteiten.

6. Onder voorbehoud van de goedkeuring van het Directiecomité, zijn de Groepen gemachtigd om Technische Comités op te richten om specifieke taken te vervullen en dit voor een bepaalde duur.

HOOFDSTUK VI. Middelen van de vereniging.

Artikel 20.

De Vereniging zal haar middelen halen uit bijdragen, subsidies, giften, erflatingen en alle andere sommen waarvan de vereniging overeenkomstig de wet kan genieten.

Artikel 21.

De jaarlijkse bijdragen worden vastgelegd door de Algemene Vergadering, op voorstel van de Raad van Bestuur, voor het volgende boekjaar. Een

de cotisation ne peut dépasser cinq mille EUR pour les membres effectifs, et mille EUR pour les membres adhérents. Les membres peuvent apporter des contributions volontaires supérieures à la cotisation, s'ils le souhaitent.

Exercice social

Article 22.

L'exercice social commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre suivant.

Sur proposition du Conseil d'Administration, le budget est annuellement approuvé par l'Assemblée Générale. A cette occasion l'assemblée désigne deux contrôleurs chargés de la vérification des comptes de l'année budgétaire courante. Ces contrôleurs déposent leur rapport à l'Assemblée Générale suivante. L'Assemblée Générale approuve les comptes et le bilan en tenant compte du rapport des contrôleurs. Après cette approbation l'Assemblée Générale décharge les administrateurs et les contrôleurs pour l'année budgétaire clôturée.

CHAPITRE VII. - Divers.

Langues officielles

Article 23.

Les langues officielles de l'Association sont le français et le néerlandais. Dans toute réunion, les membres s'expriment dans une de ces deux langues, à leur libre choix.

Les Statuts, le Règlement Intérieur et les procès-verbaux des Assemblées Générales doivent être rédigés dans les deux langues.

Règlement intérieur

Article 24.

Un règlement intérieur complète ces dispositions statutaires et définit les obligations et droits non prévus aux statuts. L'adoption et les modifications du règlement intérieur sont soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Modification des statuts - Dissolution de l'association

Article 25.

Toute modification des statuts doit être examinée et approuvée par l'Assemblée Générale.

Article 26.

En cas de dissolution de l'Association, l'Assemblée Générale donnera à l'actif net de l'avoiron social une affectation se rapprochant le plus possible de l'objet social.

Litiges

Article 27.

En cas de conflit juridique, seul le tribunal de Bruxelles est compétent.

bijdragedeel mag niet hoger zijn dan vijfduizend EUR voor de effectieve leden, en duizend EUR voor de toetredende leden. Indien zij dat wensen kunnen de leden een vrijwillig aandeel inbrengen bovenop hun bijdrage.

Maatschappelijk boekjaar

Artikel 22.

Het maatschappelijk boekjaar vangt aan op 1 januari en eindigt op 31 december daaropvolgend. Op voorstel van de Raad van Bestuur wordt de begroting jaarlijks goedgekeurd door de Algemene Vergadering. Bij die gelegenheid duidt de vergadering twee controleurs aan die belast zijn met de controle van de rekeningen van het lopende begrotingsjaar. Die controleurs leggen hun verslag neer op de volgende Algemene Vergadering. De Algemene Vergadering keurt de rekeningen en de balans goed, rekening houdende met het verslag van de controleurs. Na deze goedkeuring verleent de Algemene Vergadering ontheffing aan de bestuurders en de controleurs voor het afgesloten begrotingsjaar.

HOOFDSTUK VII. - Diversen.

Officiële talen

Artikel 23.

De officiële talen van de Vereniging zijn het Frans en het Nederlands. Op elke vergadering drukken de leden zich uit in één van deze twee talen, naargelang hun vrije keuze.

De Statuten, het Intern Reglement en de notulen van de Algemene Vergaderingen dienen in beide talen te worden opgesteld.

Intern Reglement

Artikel 24.

Een Intern Reglement vervolledigt deze statutaire bepalingen en bepaalt de rechten en plichten die niet in de statuten zijn voorzien. Het aannemen en de wijzigingen van het Intern Reglement zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Algemene Vergadering.

Wijziging van de statuten - Ontbinding van de vereniging

Artikel 25.

Elke wijziging van de statuten dient onderzocht en goedgekeurd te worden door de Algemene Vergadering.

Artikel 26.

Ingeval van ontbinding van de Vereniging zal de Algemene Vergadering aan het netto-actief van het maatschappelijk vermogen een bestemming geven die zo dicht mogelijk het maatschappelijk doel benadert.

Geschillen

Artikel 27.

Ingeval van juridische geschillen is enkel de rechtbank van Brussel bevoegd.